

## Michel **Breitman** (1926-2009)

Pays :	France
Langue :	français
Sexe :	masculin
Naissance :	Mennetou-sur-Cher (Loir-et-Cher), 10-08-1926
Mort :	Rueil-Malmaison (Hauts-de-Seine), 16-05-2009
Note :	Romancier , scénariste et traducteur
Domaines :	Littératures
ISNI :	ISNI 0000 0000 7360 6362

### Table des matières

<i>Ses activités</i> . . . . .	1
Traducteur (57) . . . . .	1
Auteur du texte (10) . . . . .	2
Auteur adapté (3) . . . . .	3
Préfacier (1) . . . . .	3
Auteur de lettres (1) . . . . .	4
Éditeur scientifique (1) . . . . .	4
Auteur ou responsable intellectuel (2) . . . . .	4
Autre (8) . . . . .	4
<i>Pages dans data.bnf.fr</i> . . . . .	5
Auteurs reliés . . . . .	5
Cette page dans l'atelier . . . . .	5
<i>Sources et références</i> . . . . .	5
Voir dans le catalogue général de la BnF . . . . .	5
Sources de la notice . . . . .	5

### Ses activités

**[Traducteur](#) | [Auteur du texte](#) | [Auteur adapté](#) | [Préfacier](#) | [Auteur de lettres](#) | [Éditeur scientifique](#) | [Auteur ou responsable intellectuel](#) | [Autre](#)**

#### Traducteur (57)

→ [Un amore \(1963\)](#)  
Roman

→ **Bàrnabo des montagnes ; suivi de Le secret du Bosco Vecchio**

Description matérielle : 1 vol. (326 p.)

Description : Note : Trad. de : "Bàrnabo delle montagne" et de : "Il segreto del Bosco Vecchio"

Résumé : " Bàrnabo des montagnes est un récit âpre et nu, qui garde la simplicité des mythes grecs, leur austérité farouche et leur prophétique gravité. " Marcel Brion Chargé de veiller sur une poudrière, Bàrnabo n'est pas parvenu à empêcher des bandits de s'emparer de munitions... Il est donc exclu du corps d'élite des gardes forestiers. Cinq ans durant, il travaillera dans la plaine avec la nostalgie de la montagne. Il finira par y retourner pour veiller sur la poudrière pourtant désormais abandonnée et, lorsque les bandits reviendront, il renoncera, le doigt sur la gâchette, à les abattre. Le Secret du Bosco Vecchio, qui suit ici Bàrnabo des montagnes, est un récit " écolo " avant la lettre : c'est une fable qui dit l'enchantement devant la nature mais aussi la force corrosive du temps qui dévore tout, les éléments comme les hommes. Du Buzzati à l'état pur !

Édition : Paris : R. Laffont , impr. 2013

Auteur du texte : Dino Buzzati (1906-1972)

Préfacier : Marcel Brion (1895-1984)

Traducteur : Michel Breitman (1926-2009)

Lien : [catalogue](#)

→ **Le régiment part à l'aube**

Description matérielle : 1 vol. (149 p.)

Résumé : " Buzzati, plutôt que de dire "je", donne les noms les plus divers au personnage de cet homme qui doit mourir, mais c'est seulement parce qu'il ne perd jamais cet instinct qui lui fait tout transformer en fable, y compris les événements dont il est lui-même le principal protagoniste. " Guido Piovene C'est dans son village natal, près de Belluno, que Dino Buzzati, atteint d'un cancer, va passer les derniers mois de sa vie. Conscient que l'échéance fatale est proche, il écrit alors une série de textes courts qui marquent l'aboutissement de ses réflexions majeures. La métaphore de la vie militaire, vers laquelle il revient ici après son célèbre Désert des Tartares, est le moyen pour le grand écrivain italien de se pencher sur les thèmes du sacrifice, de l'obéissance, de la fatalité, de la grandeur, de la vacuité... Derrière l'apparente retenue, l'impassibilité à la fois inquiétante et ironique de ces récits, l'émotion est tangible. On veut bien croire Buzzati lorsqu'il déclare que son " régiment " est prêt à partir. C'est l'" avis de départ " d'un voyageur immobile. Un recueil de nouvelles qui apparaît comme l'apothéose d'une oeuvre tout entière vouée au mystère de la vie... et de la mort.

Édition : Paris : Robert Laffont , DL 2018

Auteur du texte : Dino Buzzati (1906-1972)

Traducteur : Michel Breitman (1926-2009), Susi Breitman

Lien : [catalogue](#)

→ **Les roses rouges du Mexique**

Description matérielle : 1 vol. (320 p.)

Description : Note : Titre original : "The Chaperon"

Édition : Paris : Pygmalion , 1985

Traducteur : Michel Breitman (1926-2009)

Lien : [catalogue](#) , [Visualiser dans Gallica](#)

Gallica : <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k3368137t>

→ **Bestiaire magique**

textes inédits

Description matérielle : 337 p.

Édition : Paris : R. Laffont , 1994

Auteur du texte : Dino Buzzati (1906-1972)

Préfacier : Claudio Marabini (1930-2010)

Traducteur : Michel Breitman (1926-2009)

Lien : [catalogue](#)

## Voir les 57 documents

### Auteur du texte (10)

→ **[L'homme aux mouettes \(1956\)](#)**

Roman

- **Après la mort de l'homme**  
roman  
Description matérielle : 222 p.  
Édition : Paris : Julliard , 1995  
Auteur du texte : Michel Breitman (1926-2009)  
Lien : [catalogue](#)
- **D'exil en exil**  
roman  
Description matérielle : 255 p.  
Édition : Paris : Denoël , 1970  
Auteur du texte : Michel Breitman (1926-2009)  
Lien : [catalogue](#)
- **Fortunat ou le père adopté**  
roman  
Description matérielle : 153 p.  
Édition : Paris : Denoël , 1955  
Auteur du texte : Michel Breitman (1926-2009)  
Lien : [catalogue](#)
- **Une lettre**  
roman  
Description matérielle : 183 p.  
Édition : Paris : Denoël , 1958  
Auteur du texte : Michel Breitman (1926-2009)  
Lien : [catalogue](#)

## Voir les 10 documents

### Auteur adapté (3)

- [Fortunat : film \(1960\)](#)  
Long métrage. - Fiction. - D'après le roman de Michel Breitman "Fortunat ou le père adopté"
- **Collection Bourvil 9**  
la collection indispensable en DVD  
Description matérielle : 1 fasc. (14 p.) - 1 DVD vidéo monoface simple couche zone 2 (1 h 55 min) : ill. en noir et en coul., couv. ill. ; 30 cm ; 4/3, n. et b. (PAL), son.  
Édition : Neuilly-sur-Seine : M6 interactions ; [Paris] : Nouvelles messageries de la presse parisienne [distrib.] , cop. 2009  
Acteur : Bourvil (1917-1970)  
Lien : [catalogue](#)
- **Bourvil**  
coffret collector  
Description matérielle : 5 DVD vidéo monofaces simple couche zone 2 (1 h 40 min, 1 h 25 min, 1 h 30 min, 1 h 55 min, 1 h 40 min) : n. et b. (PAL), son.  
Description technique : Image et son restaurés  
Description : Image et son restaurés  
Édition : [Paris] : R. Chateau vidéo [éd.] ; [Issy-les-Moulineaux] : TF1 vidéo [éd., distrib.] , [DL 2009]  
Acteur : Bourvil (1917-1970)  
Lien : [catalogue](#)

### Préfacier (1)

- **Helma**  
Description : Note : Poésie actuelle. 56  
Édition : Paris : J. Grassin , 1959  
Préfacier : Michel Breitman (1926-2009)  
Lien : [catalogue](#)

## Auteur de lettres (1)

→ [Breitman, Michel](#)

Cote : NAF 28365

Contenu dans les archives et manuscrits : Fonds François Nourissier. Correspondance reçue. Bona-Buzin

Auteur de lettres : Michel Breitman (1926-2009)

Lien : [catalogue BnF archives et manuscrits](#)

## Éditeur scientifique (1)

→ [Toutes ses nouvelles 1](#)

Description matérielle : 714 p.

Description : Note : Nouvelles extr. de divers recueils

Édition : Paris : R. Laffont , 1990

Auteur du texte : Dino Buzzati (1906-1972)

Éditeur scientifique : Michel Breitman (1926-2009)

Traducteur : Michel Breitman (1926-2009), Yves Panafieu, Jacqueline Remillet

Lien : [catalogue](#)

## Auteur ou responsable intellectuel (2)

→ [Le génie des montagnes, \[drame radiophonique\]](#)

Description matérielle : 83 ff. multigr. : 27 cm

Description : Note : Concerne : Carte blanche / production : Lily Siou

Première diffusion : Radiodiffusion française. - France III - National. - fr. - 19591031

Auteur ou responsable intellectuel : Michel Breitman (1926-2009)

Lien : [catalogue](#)

→ [Marc-Aurèle, ou La Fin d'un monde, \[pièce radiophonique\]](#)

Description matérielle : 69 ff. multigr. : 27 cm

Description : Note : Concerne : Profils de médaille / production : Lily Siou

Première diffusion : Radiodiffusion française. - France III - National. - fr. - 19590311

Auteur ou responsable intellectuel : Michel Breitman (1926-2009)

Lien : [catalogue](#)

## Autre (8)

→ [Mystères à l'italienne](#)

[récits]

Description matérielle : 173 p.

Édition : Paris : R. Laffont , 1983

Auteur du texte : Dino Buzzati (1906-1972)

Traducteur : Susi Breitman

Autre : Michel Breitman (1926-2009)

Lien : [catalogue](#)

→ [L'Écroulement de la Baliverna](#)

Description matérielle : 342 p.

Édition : [Paris] : [Gallimard] , 1978

Auteur du texte : Dino Buzzati (1906-1972)

Autre : Michel Breitman (1926-2009)

Lien : [catalogue](#)

→ [L'Enfant et l'anniversaire oublié](#)

Description matérielle : 187 p.

Édition : Paris : Pygmalion-G. Watelet , 1987

Traducteur : Susi Breitman

Autre : Michel Breitman (1926-2009)

Lien : [catalogue](#)

→ **L'Image de pierre**

Description matérielle : 194 p.

Édition : Paris : Union générale d'éditions , 1982

Auteur du texte : Dino Buzzati (1906-1972)

Autre : Michel Breitman (1926-2009)

Lien : [catalogue](#)

→ **Mystères à l'italienne**

Description matérielle : 152 p.

Édition : Paris : Librairie générale française , 1984

Auteur du texte : Dino Buzzati (1906-1972)

Traducteur : Susi Breitman

Autre : Michel Breitman (1926-2009)

Lien : [catalogue](#)

**Voir les 8 documents**

## Pages dans data.bnf.fr

## Auteurs reliés

[Auteurs reliés à Michel Breitman \(1926-2009\)](#)

## Cette page dans l'atelier

[Michel Breitman \(1926-2009\) dans les pages Atelier de data.bnf.fr](#)

L'atelier de data.bnf.fr vous propose un espace expérimental, pour découvrir ses données. Frises chronologiques, cartes, galeries d'images vous conduisent vers les ressources de la BnF.

## Sources et références

## Voir dans le catalogue général de la BnF

<https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb11893876q>

## Sources de la notice

**Documents de cet auteur** : D'exil en exil : roman / Michel Breitman, 1970

L'agent américain Klaus Barbie / Erhard Dabringhaus ; [trad. de l'anglais par Michel Breitman], 1986

Lettres à Brambilla / D. Buzzati ; trad. par Susi et Michel Breitman, 1988

Le bonheur / Gert Hofmann ; trad. de l'allemand par Michel et Susi Breitman, 1994

**Ouvrages de référence** : Histoires littéraires, n°41, janvier-mars 2010 p. 141

**Catalogues de la BnF** : BN Cat. gén. 1960-1969